外發車衣
必須有自備鈕骨機及直針機。請電：736·7719（請用英語）

請有經驗工業車潛水衣工人
▲需略懂英語，有意請於上午八時至十二時電：294·8260與TOM洽。

西餐館請
有意者，請電：687·5199

餐館請人
沙省旺埠中西餐牌座位七十間，易做利潤深厚，生意穩賺，無經驗亦可。電或親到：黃連業：3806·7473。

餐館請人
威廉士湖餐館請年青幫廚及廚雜各一名，有意者請自費電：三九八·五五七五。吳洽。

餐館請人
亞省中西餐館請企檯一名，薪高，包食住，有意請自費電話403·9226·3111·

聘請幫廚
中年幫廚包食住新優函BOX 2108 GRAND FORKS, B.C. VOH 1H0或自費電話：1-442-2127

餐館請人
沙城請中西幫廚一名包住食，有意者請電：一·三〇六四三·二三〇〇找ALLAN 8119·3·4

請送餐
南本拿比餐館請送一名，略懂英語，請電話：359·6437·4

餐館請廚
亞省RED DEER埠請中式廚師新金一千七百元起，自費電話與何女士接洽：403-342-5555

餐館請人
埠仔請炒鑊及炸鑊，有多年經驗，請電話：1·7394·7

傢私木匠
請數名有經驗傢私木匠。電話：439·1172或9432·6566

男女企枱
有無經驗均可，另有打送餐多名，請到東百老匯街一〇五號汪先生洽

請人
沙省炸鷄店請廚乙名，懂英語新優，電三〇六·四二五·二五五九。

請住家工
西溫哥華包住宿做六天工資飯打理家務年齡40歲以上女性為宜九月份始返工晚電432-7950

唐餐館請
男女企檯各一名中年男女雜工一名請到東街一〇號接洽。

餐館請人
請經驗中西廚，懂英語，有意者晚九時後請電話：536·7929

雜貨店請長工數名
日間電話685·4929晚間254·1990·

招請車衣外工
本廠有大量製品外發，可領取回家製作，申請人必需有工廠用單針及鈕骨車。請由上午十時至五時（星期一至五）到本廠1675西2街溫哥華面洽。

請男雜工
SURREY埠磨菇場近GUILFORD MALL請男雜工需自備汽車。
請電：875·6043

照顧小孩
本汝彼區每天留宿與否任從尊便電話四三五·晚一六時後七〇二〇·

埠仔請人
請經驗餐房企檯，中西廚及經驗有意請電：624·4130與周先生接洽

請女企枱
專業館請女企枱長工或數工有沒有經驗均可本拿比京士後五二一五五四四歲六九〇七歲四時

請人
請長工及數工女企枱及女洗碗·請五時後到4518 KINGSWAY面洽或電437-8912

西餐館請
日夜班幫廚及洗盤一名，懂英語地址2133W·4·VAN·電話7333·8512

餐館請人
企檯一名要識英文，北面埠仔，月薪一千元包食宿，電埠：946421·方洽

印刷廠請
雜工，適合有志學門手藝人士，不必識英文，辦工時間電話：254·4441

日本餐館請女企枱
需懂英語有意親到4067 CAMBIE ST·或電話：872·4744

車衣請人
招請有經驗時裝車衣，有意者請到304·877 EHASTINGS面洽，景福金舖樓上。

請西廚
西餐館請廚二名，無需經驗，略懂英語，有意請親到113 8 DAVIS ST面洽。

油漆工人
招請數名油漆工人有經驗為佳，請與楊先生接洽255·0216

誠請經驗油漆工人
兩名，請電話：669·0597晚七至十時

製衣廠請
有經驗出貨及收貨工人，略懂英語，請到1424 CHARLES ST·VANE面洽。

招請外勤雜貨業務推銷員一名
尤佳請有經驗五年午時至下午九時。
需懂英語·
上午九時至下午五時電：879·7111

酒樓請人
招請樓面，女工，什工，收銀員，有意者三時至六時到一七三號皇宮酒樓面議。

請推銷員
食品設備商，需懂中英語，要有食品業經驗，適合者給予訓練，薪高福利好，須備車，有意者請英語電：ANNE 1·1117 25

招請車衣工人
計有街工，件優，從144東7街，驗選來經待請。有，者洽。需薪意面

餐館請人
西餐館請三文治廚師及洗盤碗另餐房見習經理要懂一流英語請到214 5 GRANVILLE面議。

埠仔請廚
FERNIE埠·請廚師或廚雜一名有意請自費電1·423·3211四時至晚11時李先生

訃告

先慈梅門方薛玉太夫人廣東台山端芬鄉環州村人生於一九〇九年農曆九月十一日於一九八六年主曆八月廿九日（農曆七月廿四日）下午四時半在聖保羅醫院息勞歸主積閏享壽八十歲謹擇於九月五日（星期五）上午十一時半假座暗士黨殯儀館舉行喪禮遺體經火化後運返香港歸土卜葬於基督教永遠坟場 恭屬
宗親戚友鄉世誼此訃

聞
子（積材）媳（黃氏）
（邵孚）（黃氏）
慎孚 陳麗華
女（積玉）壻（曾受進）
秀根 錢文賢
慧根 陳聰達
懿莊 余焯群
雅莊（曾仲常）
男孫大偉 李察卜比 RAIN
挺毅 寧毅 弘毅 帝澤
孫媳蓮黛 熊美玲 王忠坤
楚盈
女孫靜嫻 珍尼 BINNIE
巴巴拉 幗英 瓊英 慧懿
孫壻 BRIAN 大偉 詹士
男外孫曾炳耀外孫媳司徒秀之 梅秋雁
（曾培英）
錢傑輝 徐春榮
錢DARRIEN
陳文介 陳文進
余詠强 余詠超
女外孫錢美璇 外孫壻關志成
錢美薇
陳尹然 陳尹安
余詠詩
曾鳳新 曾君琪
曾PAMELA
男曾孫八名
女曾孫三名
外男曾孫七名
外女曾孫八名

全泣告
其它親屬繁多恕不盡錄

訃告

先慈李門陳寶環太夫人廣東省台山縣溫泉市人痛於一九八六年八月三十一日晨於聖保羅醫院壽終正寢積閏享壽九十有一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於九月四日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土卜葬於伙士蘭墓園 恭屬
宗親戚友世誼哀此訃

聞
孤哀子卓民媳鄭瑞芬
卓寬媳曾妙珍
孤哀女彩芳壻黃洪煜
男 孫立明 立忠 立賢
女 孫慧清孫壻大衛
慧儀 慧雅 慧筠
外男孫家雲
外女孫曼美壻薛貯立
曼芝壻 BRENT
曼慈
男 姪卓裕姪婦劉氏
卓平姪婦譚氏
卓敏姪婦雷氏
女彩眉壻「朱榮佑」
彩美壻譚榮休
潔瑜壻朱認昌
潔如壻朱佛保
外男甥朱瑞强甥婦趙氏
朱瑞林甥婦陳氏
嫡 姪陳炯銓姪婦朱氏
男女姪孫拾餘名
同泣告
喪宅：633 GORE AVE VAN·B·C·
電話：685·7487
治喪處：台山會館喜士定東街二三七號二樓。
電話：六八一·七七五一·

訃告

先慈司徒門胡氏黃方淑英太夫人廣東開平縣胡屋村人不幸痛於八月二十七日晨早壽終在中央醫院享年八十五歲女女壻外孫外孫女外孫媳外孫等隨侍在側尊禮成服定於九月五日（星期五）下午一點假座暗士黨殯儀館舉行喪禮卜葬於科士蘭墓園 恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞
孤哀女司徒美桃女壻周榮佐
兒媳等在香港
外孫男周錦煥外孫媳高氏
外孫男周錦悅外孫媳梁氏
外孫男周錦澤
外孫女周寶貞外孫壻林福强
外孫女周寶贊外孫壻李大權
外曾孫男周文健 林京生
外曾孫女周華珠 華翠 金卿
金嫦 金芳
林京嫻 林京瑤
同泣告
喪宅：列治文三七五一號 BEARCOFT·DR·
電話：二七三·一七六六·
治喪處：昭倫大廈

訃告

先嚴諱炎榮號廣益朱公府君廣東開平縣羊路鄉朱屋永安里人不幸於八月廿九日零晨一時壽終于雲埠聖雲斯醫院積潤享壽九十有二歲不孝子媳女等隨侍在側親視含殮遵禮成服僅擇於九月五日（星期五）上午十時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園 恭屬
宗親戚友鄉黨世誼哀此訃

聞
孤哀子超屏媳馬鐘友
孤哀女錦珍壻（馬謙禎）
孫 男振榮
孫 女綺屏
外孫男馬泉銳外孫媳鄭明枝
外孫女馬雪珊外孫壻陳雲麟
外孫男馬智聰
陳家賢 錦賢
徑賢
外孫女馬智慧 智韻
同泣告
喪宅：636 KEEFER
電話：255·2249
朱氏宗親會 442 HASTINGS ST
電話：254·4186
雲埠洪門機構 NO 1 E·PENDER ST
朱炎理髮所 436 MAIN ST·
電話：681·1585
全加開平總會館 440 MAIN ST·
電話：669·1042

本報廣告效力宏大

哀謝

先夫父胡公添福號尊壽之喪禮經於八月廿五日（星期一）下午一時在暗市黨（安息堂）舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
叩蒙
全加達權總社
雲埠洪門機構
至孝篤親公所
聯合組織治喪處協助辦理喪事
宗親戚友鄉黨世誼惠賜輓儀花圈
並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

謝

未亡人胡周湊娣
孤 子胡逢喜 媳胡余月蘭
胡逢雁 媳胡黃碧嫦
孤女胡如優女婿周國祥
男孫國雄
諾舜孫媳胡彭小杏
毅勳孫媳胡黃素燕
基鐸
女孫素珍
素玲
美玲
外男孫周石林
外女孫周惠貞孫婿黃耀武
周惠霞孫婿莫鑑昌
周美娟孫婿謝振智
周惠儀孫婿陳健强
周惠賢
曾男孫修傑
曾女孫婉婷
外曾男孫黃永光
黃永鋒
黃永俊
莫偉國
陳志偉
外曾女孫謝督儀
莫綺紅
莫結麗
胞弟胡添益 弟婦胡周氏
「胡振煥」
男女侄七位
男女侄孫十餘名
全叩謝

聘儀：
雲埠達權社慈善部伍百元，周國祥合家伍百元，域埠達權總社二百元，至孝篤親一百元，周新朝合家一百元，周煥章合家五十元，胡昃養合家五十元，黃旋茂合家五十元，黃作立合家四十九元，關舉培合家四十元，周福如合家四十元，余立基合家，林維康合家，胡榮業合家，胡祝芳合家，以上均卅元。周文煥，胡光前，胡榮舜合家，林文彬，祕書賀路，周蓮常合家，胡根榮合家，以上均二十元。馬若夢，黃柏平，邱澤，伍澤濂，許忠，黃振光，黃啓珉，林樹振，雷濃協，鄭炯光，蔡柏芳，鄭今後，簡建平，周持苟合家，關源植合家，黃業偉合家，譚景恩合家，以上均十元。黃財就，李淑華，林岳臺，陳卓，鄭毓貴，鄭利，王寄南，呂頌韶，呂揚珍，趙毓明，關邦健，黃國富，楊國榮，陳南，李耀樞，馬健樞，簡賢良，徐發起，甄樹宏，余毅能合家，以上均五元。劉安祥，彭柏岳，馬沃濯，馬俊偉，余愛芳，關育權，關舉培，關靈活，關錫潤，鄧卓沾，鄭景進，以上均合家同花圈兼三十六元。朱宏二元。

花圈：
洪門治喪處，維城洪門民治黨支部，雲埠洪門機構，大漢公報董事局暨全體同人，至孝篤親公所同人，至孝篤親公所實業部，周添林，盧錫偉，陳偉光，黃悅酌，司徒金存，黃旭初，劉家，黃旋茂，胡祝芳，黃立言，胡文操，林福佩，黃紀强，余樹仁，朱顯源，趙梁福祺同，譚雄欣，馬云成，以上均合家。余毓焯，關錫潤，關靈活，關舉培，關育權，彭柏岳，劉安祥，鄭景進，鄧焯沾，黃麗梨，馬福植，方哲倫，周炳炎，周炳漢，HARRY & MARIE QUON PETER WU 月蓮花舖，陳應傑，陳喜灼，陳以媛，陳燦豪，胡光前，袁廣林，胡壽平，關錫潤，朱顯源。
素車數十輛。
厚惠芳名 恕不臚列 如有錯漏 祈為見諒

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號
Vancouver, B.C V6A 1P3
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
千日紅
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

新奇士花店
SUNKIST FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
時十二夜深至長延開時業營
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞團
光顧定製
特別歡迎

雲高華花舖
VANCOUVER WHOLESALE FLORIST
601 MALKIN AVE, VAN.B.C.
電話：254—5431
價錢生相宜
長藍花樹球
長青花鮮木
四季常備
本店
季鮮
常備

本報廣告效力宏大

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
一片代理
二打處
芸一街：
生號東

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687—9605
結婚型花
新季設樹
盆花鮮
四季常
本店備
無僑花花
仟胞圈籃
歡光花襟
迎顧牌花

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花樣美
花花世
花圈界
花牌球
花挿花

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel
今日風光照後人
往時思義感親友
豐盛大禮堂
多種儀式
寬大禮堂
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費車場
供客使用
特聘華人顧問簡君
KELVIN KAN
為僑胞服務
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876—2161

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254—7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON